

hep/

Journées d'étude internationales

Enseignement et apprentissage de la Shoah

Pratiques et expériences
dans le monde scolaire

Programme des conférences et ateliers

22 et 23 janvier 2018
HEP Vaud, Lausanne



« L'OLOCAUSTO
È UNA PAGINA DEL
LIBRO DELL'UMANITÀ
DA CUI NON
DOVREMO
MAI TOGLIERE
IL SEGNALIBRO
DELLA MEMORIA. »

Primo LEVI

Journées d'étude internationales

Enseignement et apprentissage de la Shoah

Pratiques et expériences dans le monde scolaire

Internationale Studientage

Umgang mit Holocaust in der Schule

Praxisbeispiele und Erfahrungsberichte

International Study Days

Teaching about and Learning from the Holocaust

Practices and Experiences in Education

Journées d'étude internationales

En 2004, la Suisse a rejoint l'International Holocaust Remembrance Alliance (IHRA), qui compte aujourd'hui 31 Etats membres et qui a pour but de promouvoir la mémoire, la recherche et l'éducation à propos de la Shoah. Depuis mars 2017, la Suisse assume la présidence de l'IHRA durant une année. C'est dans le cadre de cette présidence que la Haute école pédagogique du canton de Vaud, en collaboration avec la Haute école pédagogique de Lucerne, organise les journées d'étude internationales «Enseignement et apprentissage de la Shoah: pratiques et expériences dans le monde scolaire». Ces journées d'étude sont destinées tout particulièrement aux enseignants et aux formateurs des institutions éducatives.

Il y a plus de 10 ans, la Suisse a introduit la «Journée internationale de la mémoire de l'Holocauste et de la prévention des crimes contre l'humanité» le 27 janvier de chaque année, date symbolique correspondant à la libération du camp d'Auschwitz-Birkenau par l'Armée rouge. Cette journée est dédiée à la transmission et au travail de réflexion à propos de la mémoire et de l'histoire de la Shoah et des génocides qui ont marqué l'histoire du XX^e siècle, ainsi que des droits de l'Homme, de la tolérance, du dialogue interreligieux et interculturel. Les journées d'étude «Enseignement et apprentissage de la Shoah: pratiques et expériences dans le monde scolaire» ont pour objectif de soutenir le travail et les démarches en lien avec ces thématiques telles qu'elles peuvent être traitées dans le contexte scolaire.

La question de l'enseignement et de l'apprentissage relatifs à la Shoah se pose dans de nombreux contextes nationaux, chaque pays y apportant des réponses différentes en fonction de sa propre histoire et de son rapport au passé. Le positionnement par rapport à la Shoah doit être adapté non seulement à la situation de chaque pays, mais également en fonction du public cible. Il s'agit pour cela de clarifier les options pédagogiques qui favorisent la réflexion sur la Shoah et la prévention de nouveaux génocides, tout en identifiant les résistances et les effets indésirables d'interventions pédagogiques bien intentionnées.

Dans le cadre des journées d'étude, des enseignants et des formateurs en provenance de nombreux pays, dont la Suisse, auront l'occasion d'échanger autour de leurs pratiques et de leurs expériences. L'objectif est de promouvoir les échanges au niveau international et de favoriser la multiperspectivité pour apprendre les uns des autres.

À la suite de la Conférence internationale organisée par l'IHRA et la Haute école pédagogique de Lucerne en février 2016 et qui était dédiée aux recherches empiriques menées à travers le monde sur l'enseignement et l'apprentissage de la Shoah, l'enjeu des journées d'étude «Enseignement et apprentissage de la Shoah» est de poursuivre la réflexion sous l'angle des pratiques et des expériences d'enseignement et d'apprentissage. Les journées d'étude apportent leur contribution à la mise en œuvre, dans les pratiques d'enseignement, des objectifs inhérents à l'instauration de la Journée de la mémoire et des orientations pédagogiques élaborées par l'IHRA et par les acteurs du champ éducatif helvétique.

Internationale Studientage

Im Jahr 2004 ist die Schweiz der "International Holocaust Remembrance Alliance (IHRA)" beigetreten, die heute 31 Mitgliedstaaten umfasst. Die IHRA fördert in Bezug auf den Holocaust Erinnerung, Forschung und Bildung. Seit März 2017 hat die Schweiz für ein Jahr den Vorsitz der IHRA übernommen. Im Rahmen dieses Vorsitzes organisiert die Pädagogische Hochschule des Kantons Waadt in Lausanne in Zusammenarbeit mit der Pädagogischen Hochschule Luzern die Internationalen Studientage zum "Umgang mit Holocaust in der Schule - Praxisbeispiele und Erfahrungsberichte."

Vor mehr als zehn Jahren führte die Schweiz den "Nationalen Tag des Gedenkens an den Holocaust und der Verhütung von Verbrechen gegen die Menschlichkeit" ein, der jedes Jahr am 27. Januar begangen wird. Dieser Termin markiert die Befreiung des Konzentrationslagers Auschwitz-Birkenau durch die Rote Armee. Mit dem Holocaust-Gedenktag wird sowohl die Aufrechterhaltung der Erinnerung an den Holocaust als auch die Vermittlung der Geschichte des Holocausts angestrebt, darüber hinaus auch die Reflexion über die Verbrechen selber und den Umgang damit, und schliesslich soll der interkulturelle und interreligiöse Dialog zu Menschenrechten und Toleranz ermöglicht werden. Die Internationalen Studientage zum "Umgang mit Holocaust in der Schule - Praxisbeispiele und Erfahrungsberichte" sollen die bisherigen Aktivitäten spiegeln und gleichzeitig Anregungen geben, wie dieses schwierige Thema im Unterricht angemessen und erfolgreich vermittelt werden kann.

Die Fragen zum Umgang mit dem Holocaust stellen sich in jedem Land im jeweiligen nationalen Kontext. Jedes Land hat aufgrund seiner eigenen Geschichte und seiner Beziehung zur Vergangenheit eine andere Antwort darauf. Neben dem nationalen Kontext beeinflusst auch das Zielpublikum die didaktischen und methodischen Angehensweisen. Ein Ziel der Studientage ist deshalb auch, Handlungsmöglichkeiten für Lehrer/-innen aufzuzeigen, die möglichst wirkungsvoll an die Geschichte des Holocausts erinnern und gleichzeitig unerwünschte Widerstände und störende Nebeneffekte minimieren.

Die Internationalen Studientage geben Lehrpersonen und Dozierenden aus verschiedenen Ländern und insbesondere auch aus der Schweiz die Gelegenheit, ihre aktuellen Praxisbeispiele und ihre Erfahrungen zur Diskussion zu stellen. Ziel ist es, den internationalen Austausch zwischen den Teilnehmenden zu fördern und eine Vielfalt von Perspektiven zu eröffnen, sodass alle voneinander lernen können.

Die Studientage sind die praktische Fortsetzung der Internationalen Konferenz, die von der IHRA und der Pädagogischen Hochschule Luzern im Februar 2016 organisiert wurde. Dieser Anlass war der empirischen Forschung über den Umgang mit Holocaust gewidmet und wurde international stark beachtet. Für die Internationalen Studientage in Lausanne ist es nun eine besondere Chance und eine neue Herausforderung, den Umgang mit Holocaust unter der Perspektive der praktischen Umsetzung zu betrachten und die Erfahrungen auszutauschen. Die Studientage sollen einerseits das Lehren über und das Lernen vom Holocaust anregen und andererseits auch curriculare und bildungspolitische Rahmenbedingungen verbessern.

International Study Days

In 2004, Switzerland joined the International Holocaust Remembrance Alliance (IHRA). Now numbering 31 member states, the aim of the IHRA is to promote remembrance, research and education of the Holocaust. Since March 2017, Switzerland assumes the Chairmanship of the IHRA, which it will hold for one year. As part of this Chairmanship, the University of Teacher Education in Lausanne, in collaboration with the University of Teacher Education in Lucerne, is organizing international study days on the theme of «Teaching about and Learning from the Holocaust: Practices and Experiences in Education». The study days are intended in particular for teachers and for trainers in educational institutions.

More than ten years ago, Switzerland introduced the «International Day of Holocaust Remembrance and of Prevention of Crimes against Humanity» on 27. January each year – a symbolic date corresponding to the liberation of the Auschwitz-Birkenau camp by the Red Army. This day is dedicated to the work of reflection and to perpetuating memory and history of the Holocaust and of the genocides which marked the 20th century, as well as to human rights, to tolerance and to interreligious and intercultural dialogue. The aim of the study days «Teaching about and Learning from the Holocaust: Practices and Experiences in Education» is to support educational work and approaches on these issues, as they might be addressed in a school context.

The question of teaching about and learning from the Holocaust arises in a number of national contexts, with each country having a different response on the basis of its own history and its relationship with the past. Positioning with regard to the Holocaust should be aligned not only with a country's particular situation, but also with the target audience. The aim is to explore teaching options which encourage reflection on the Holocaust and prevent new genocides, while at the same time identifying points of resistance and the undesirable effects of well-intentioned educational intervention.

The study days will give teachers and trainers from various countries, including Switzerland, the opportunity to share their practices and their experiences. The aim is to promote exchange at the international level and to encourage a diversity of perspectives so that we can learn from each other.

The study days follow on from the international conference that was organized by the IHRA and the University of Teacher Education in Lucerne in February 2016, and was dedicated to empirical research on teaching about and learning from the Holocaust around the world. The challenge for the study days in Lausanne is to reflect on Holocaust Education through the lens of practices and experiences in teaching and learning. The study days will help to implement in the classroom the goals bound up in the introduction of the Holocaust Remembrance Day, as well as the educational guidelines drawn up by the IHRA and by actors of the Swiss educational field.

Programme / Program

21/01/2018

Programme culturel et dîner pour les intervenants
Cultural program and dinner for speakers

22/01/2018

8 h 30 Accueil des participants / Registration

9 h 15 - 9 h 30 Mots de bienvenue et allocutions d'ouverture
Welcome and official introduction

9 h 30 - 9 h 45 Introduction aux Journées d'étude internationales
Introduction to the International Study Days

9 h 45 - 10 h 45 Conférence plénière / Keynote lecture
Monique Eckmann, (Suisse / Switzerland)
«Oui, mais...» Transmettre la Shoah dans un pays
Bystander: défis et potentialités
Simultaneous translation into English

10 h 45 - 11 h 15 Pause / Break Espace Parenthèse

11 h 15 - 12 h 15 Conférence plénière / Keynote lecture
Werner Dreier (Österreich / Austria)
«Holocaust und NS-Massengewalt zwischen
Schulbuchwissen und heißer Geschichte»
Simultaneous translation into English

12 h 15 - 13 h 45 Pause déjeuner / Lunch Espace Parenthèse

Suite à la page suivante / Continued on the next page ➡

Programme/Program (suite/following)

13h45-15h30 Ateliers/Workshops **1**

**Salle C33-520 1.1 Enseigner la Shoah à l'appui de témoignages
littéraires et de fictions**

Modération: Michel Nicod

**Comment accompagner les adolescents dans la lecture
de romans historiques évoquant l'Holocauste?
L'exemple de L'Enfant de Noé.**

Audrey Bélanger, Sabrina Moisan, Olivier Dezutter, Canada

Etudier la Shoah et sa mémoire à travers un film de fiction

Christine Guimonnet, France

**Appréhender la Shoah avec des lycéens au travers
d'œuvres littéraires ou artistiques**

Valery Rion, Suisse

Room C33-523 1.2 Educational resources and approaches

Moderation: Akim Jah

**Exploring the Holocaust:
The Six Key Questions for Teachers and Learners**

Alex Maws, United Kingdom

**Educational material in context of post-dictatorship.
Teaching the Holocaust in Portugal.**

Claudia Ninhos, Carla Vieira, Marta Torres, Portugal

**"I wonder where I will be tomorrow". Developing historical
knowledge and understanding of the Holocaust. A case study
working with "hard to reach" pupils**

Tony Cole, Darius Jackson, United Kingdom

Raum C33-812

1.3 Umgang mit Holocaust mit neuen Medien

Moderation: Peter Gautschi

**Das E-Learning Tool der GRA- moderner Umgang mit
historisch belasteten Begriffen**

Dominic Pugatsch, Schweiz

**Die Online-Anwendung "Lernen mit Interviews.
Zeugen der Shoah"**

Dorothee Wein, Deutschland

Website zum Thema "Schweizer Jugend im 2. Weltkrieg"

Erika Bigler, Schweiz

Raum C33-820

1.4 Umgang mit Holocaust vor Ort

Moderation: Noa Mkayton

**Dem Tod entronnen und trotzdem nicht in Freiheit – ein
Ausstellungsprojekt mit Studierenden zum Schicksal befreiter
jüdischer Gefangener aus dem Lager Theresienstadt**

Johannes Gunzenreiner, Thomas Metzger, Schweiz

**Pädagogische Vermittlung ehemaliger KZ-Aussenlager
in Salzburg und Oberösterreich**

Robert Obermair, Österreich

**Schulklassenworkshop an der Erinnerungsstätte
Großmarkthalle Frankfurt – Reaktionen des sozialen Umfelds
auf die Deportationen**

Sophie Schmidt, Deutschland

15h30-16h00

Pause/Break

Espace Parenthèse

Suite à la page suivante / Continued on the next page ➡

Programme / Program *(suite / following)*

16 h 00 - 17 h 45 Ateliers / Workshops **2**

Salle C33-520 2.1 Enseigner la Shoah sur les lieux de mémoire

Modération : Pierre-Philippe Bugnard

«La mémoire et le voyage» :
un dispositif pour la visite de lieux particuliers

Davide Adacher, Italie

Enseigner la Shoah par les lieux :
bilan critique et nouvelles pratiques

Isaac Tuitou, Pierre-Jérôme Biscarat, France

Auschwitz-Birkenau : un lieu touristique ?

Renaud Vieuguet, France

Room C33-523 2.2 Teaching with filmed testimonies

Moderation : Darius Jackson

Educational Programs Based on Child Survivor
Video Testimonies

Madene Shachar, Israel

Primary Voices :
Teaching Through Holocaust Survivors' Testimony

Ilona Shulman Spaar, Canada

Fleeing the Holocaust. Using Video Testimonies in a
Learning Environment Based on a Web-App

Peter Gautschi, Switzerland

Raum C33-812

2.3 Holocaust Education related to Human rights and discrimination

Moderation: Sabrina Moisan

**Stories that Move: Toolbox against discrimination.
What can educators learn from their learners?**

Karen Polak, Holland

**A school project about human rights, democratic values and
Holocaust in relation with Education for sustainability**

Evgenia Doulami, Greece

**Learning for the Past, Acting for the Future.
Teaching about the Holocaust and Human Rights**

Oana Nestian Sandu, USA

Raum C33-820

2.4 Umgang mit Holocaust mit Kunst und Literatur

Moderation: Urs Urech

“Durch Schmerzen sprechen die Herzen”

Elena Elizova, Russland

**Multiperspektivisches Holocaust Learning
mit Jugendromanen und Graphic Novels**

Maja Sturm, Christoph Sturm, Deutschland

**Selma Meerbaum-Eisinger und Charlotte Salomon.
“Ich will kein Opfer sein”: Künstlerische Verarbeitung
als Überlebensstrategie**

Stefanie Golisch, Italien

17h45-18h00

Pause/Break

Espace Parenthèse

Suite à la page suivante / Continued on the next page ➡

Programme / Program (suite / following)

18 h 00 - 19 h 00 Conférence publique / Public Lecture

*Elie Barnavi, Université de Tel-Aviv,
Tempora / Musée de l'Europe, Bruxelles*

Usages et mésusages des « lieux de mémoire »

Simultaneous translation into English

19 h 00 - 19 h 30 Vernissage de l'exposition: « Se souvenir pour réinventer le présent », (I am your Protector)

19 h 30 - 20 h 30 Apéritif dinatoire / Cocktail reception Espace Parenthèse

23 / 01 / 2018

9 h 00 - 10 h 00 Conférence plénière / Keynote lecture

Noa Mkayton (Israel)

Connecting to history - Connecting to ourselves. Thoughts about a multi-perspective Holocaust Education

10 h 00 - 10 h 30 Pause / Break Espace Parenthèse

10 h 30 - 12 h 15 Ateliers / Workshops 3

Salle C33-520 3.1 Projets créatifs pour stimuler l'engagement des élèves

Modération: Prisca Lehmann

« I Am Your Protector »: un atelier pour déconstruire les mécanismes de discrimination

Albana Krasniqi Malaj, Suisse

Enseigner la Shoah aux plus jeunes par une pédagogie et du matériel adapté

Emmanuelle Wolff, Suisse

L'art comme médium interdisciplinaire pour enseigner la Shoah

Roman Kroke, Allemagne/France

Room C33-523

3.2 Teaching about the Holocaust in challenging contexts

Moderation: Wolf Kaiser

Holocaust Education in Nigeria: Challenges and Opportunities of Teaching and Learning Methods in Schools

James Olusegun Adeyeri, Nigeria

The Holocaust learning and teaching in Ukraine: since the Soviet time to present

Viktoria Sukovata, Ukraine

Learning about the Holocaust by visiting "Lieux de mémoire" of lost life and culture

Felicia Waldman, Romania

Raum C33-812

3.3 Contexts of painful and/or competing memories

Moderation: Karen Polak

Impact on Teaching and Learning about the Holocaust through a new approach to commemorate the International Day in Memory of the Victims of the Holocaust in the Catalan Parliament

Marta Simó, Spain

Finish approach on Education about the Holocaust

Niina Vääntänen, Finland

Can social role theory encourage moral growth among students in Holocaust education?

Nurit Novis Deutsch, Israël

Suite à la page suivante / Continued on the next page ➡

Programme/Program (suite/following)

Raum C33-820 3.4 Biographischer Zugang zum Umgang mit Holocaust

Moderation: Thomas Metzger

Lokalhistorisch-biographische Dokumente des
International Tracing Service (ITS). Archivpädagogische
Ansätze für den Geschichtsunterricht

Akim Jah, Deutschland

“Lernen an und mit Lebensgeschichten”

Urs Urech, Christian Mathis, Schweiz

Opfer als Akteure: Die Geschichte der NS-Judenverfolgung
in der individuellen Perspektive des Fußballnationalspielers
Julius Hirsch

Ulrike Vordermark, Deutschland

Raum C33-816 3.5 Umgang mit Holocaust mit Filmen

Moderation: Dorothee Wein

“Ich weiß gar nicht, was ich denken soll.” - Das Video “I will
survive Auschwitz” von Jane Korman im Geschichtsunterricht

Christian Schmidtman, Deutschland

Die Rolle der Dokumentarfilme über Holocaust im Unterricht

Julia Gavronowa, Russland

Shoah-Wörter für kreative Sprachproduktion in einer am
Konzept Multiliteracies orientierten Pädagogik

Olivetta Gentilin, Italien

12h15 - 13h45 Pause déjeuner/Lunch Espace Parenthèse

13h45-15h30 Ateliers/Workshops 4

Salle C33-520 **4.1 Les documents iconographiques pour enseigner la Shoah**

Modération : Nicolas Guillaume-Gentil

«Les deux Albums d'Auschwitz»: un webdocumentaire pour enseigner l'histoire de la Shoah

Alexandre Bande, France

Usage massif, usage passif?
Nuit et Brouillard en classe d'histoire

Séverine Graff, Suisse

Au-delà du visible et du connu:
enseigner la Shoah à travers les photographies

Laura Fontana, Italie

Room C33-523 **4.2 Teaching with Arts: Graphic Novels and Music**

Moderation : Marta Simò

“Ester” Educational Graphic Novels About Life in Pre-war
Serbia and the Holocaust Victims of the Sajmište
Concentration Camp - Challenges and Results

Miško Staniši, Serbia

Using Graphic Novels to Teach the Holocaust
in the High School Curriculum

Charlotte Schallié, Canada

Teaching Holocaust via music?
Possibilities, challenges and pitfalls

Anna Piotrowska, Poland

Suite à la page suivante / Continued on the next page ➡

Programme/Program *(suite/following)*

Room C33-812

4.3 Teaching for the challenges of the 21st century

Moderation: Alex Maws

**“History as Fake News: Teaching About Holocaust Denial
in an Era of ‘Alternative Facts’”**

Regina Fabbro, USA

**Teaching the Holocaust: Problems and attempted solutions,
a view from the UK**

Terry Haydn, United Kingdom

**The Holocaust as a Prism: Theory and Praxis with
English Language Learners**

Carson Phillips, Canada

Raum C33-820

4.4 Umgang mit Holocaust – fächerverbindend, transnational

Moderation: Béatrice Ziegler

**What could we know? – Vom Wissen über die
Novemberpogrome. Eine transnationale Unterrichtseinheit**

Martin Liepach, Deutschland

**Die Sprache des Rassenhasses und des Fanatismus im
Dritten Reich - Eine Sprachüberlegung über die Macht
der Sprache zur Meinungsmanipulierung und zur
Gewissensbetäubung am Beispiel der Hitlerzeit.**

Patrizia Rigotto, Italien

Holocaust-Unterricht im Dänischen Gymnasium

Otto Rühl, Dänemark

Raum C33-816

4.5 Umgang mit Holocaust mit Quellen

Moderation: Werner Dreier

**“Onkel Franz doch nicht!”. Historisches Lernen über die Shoah
durch die Auseinandersetzung mit Täterhandeln**

Eva Lettermann, Deutschland

**Verführt, verfolgt oder verwählt? Historisch Denken
lernen im “postfaktischen Zeitalter” am Beispiel eines
videographierten Unterrichtssettings zu NS-Propaganda**

Andrea Kolpatzik, Deutschland

**Tagebücher als Zugang zur europäischen Dimension
des Holocaust**

Wolf Kaiser, Deutschland

15h30-16h00

Pause/Break

Espace Parenthèse

16h00-17h00

Table ronde /Round table

Peter Gautschi (Schweiz), Darius Jackson (United Kingdom),
Lyonel Kaufmann (Suisse), Sabrina Moisan (Canada).

Modération: Nadine Fink (Suisse)

**Apports de la pratique et perspectives pour
l'enseignement et la formation**

Inputs from Practices and Perspectives for Education

17h00

Clôture des Journées d'étude internationales

Closing of the International Study Days

Hors programme

18h00-19h00

Table ronde sur «**La mise en fiction de la Shoah, une
expérience banale?**» organisée par le Groupe d'étude de
didactique de l'histoire de la Suisse romande et italienne.

19h00-19h30

Verre de l'amitié

hep/

Haute école pédagogique
du canton de Vaud
Avenue de Cour 33
CH-1007 Lausanne

Tél.: +41 21 316 92 70

www.hepl.ch